

# USER'S MANUAL

## MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES LTD. PACKAGED AIR CONDITIONER MULTI-SERIES

Ceiling Recessed Type (FDT, FDTC)  
Ceiling Recessed Type, 2-Way Air Direction (FDTW)  
Ceiling Recessed Type, 1-Way Air Direction (FDTS) (FDTQ)  
Ceiling Recessed Cassetteria Type (FDR)  
High Static Pressure Duct Type (FDU)  
Middle Static Pressure Duct Type (FDUM) (FDQM)  
Ceiling mounted duct Type (FDUR)  
Ceiling Suspended Type (FDE)  
Wall Mounted Type (FDK)  
Floor Standing, Lowboy Type (Exposed Type) (FDFL)  
Floor Standing, Lowboy Type (Concealed Type) (FDFU)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



This air conditioner complies with EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 73/23/EEC.  
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme à la Directive EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 73/23/EEC.  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Dieses Klimagerät erfüllt die EMC Direktiven 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Direktiven 73/23/EEC.  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Direttiva 73/23/EEC.  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directiva 73/23/EEC.  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 73/23/EEC.  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, a Directiva LV 73/23/CEE.  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές των Οδηγιών EMC 89/336, 92/31 και 93/68 της ΕΟΚ και της Οδηγίας LV 73/23 της ΕΟΚ.  
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PCA012A001






Vi ringraziamo per l'acquisto di questo condizionatore d'aria monoblocco Mitsubishi Heavy Industries. Leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo aver letto il manuale, conservarlo con cura insieme al certificato di garanzia. Potrà tornare utile per qualsiasi dubbio o problema.

## Sommario

|   |    |
|---|----|
| ■ MISURE DI SICUREZZA .....   | 55 |
| ■ NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO .....   | 57 |
| ■ GUIDA ALL'USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA .....   | 57 |
| GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA .....  | 57 |
| GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL TIMER .....  | 58 |
| SELEZIONE DELLE MODALITÀ DEL TIMER .....  | 58 |
| REGOLAZIONE DELL'ORARIO .....   | 59 |
| MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE NOTTURNA (SLEEP TIMER) .....   | 59 |
| MODALITÀ DI SPEGNIMENTO PROGRAMMATO (OFF TIMER) .....   | 60 |
| MODALITÀ DI ACCENSIONE PROGRAMMATA (ON TIMER) .....   | 60 |
| MODALITÀ TIMER SETTIMANALE .....  | 61 |
| MODALITÀ DI ANNULLAMENTO TIMER .....  | 66 |
| COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN MODALITÀ SILENZIOSA .....  | 67 |
| MODALITÀ SILENZIOSA: .....  | 67 |
| COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA .....  | 68 |
| REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA CON IL TASTO LOUVER (PER LE UNITÀ INTERNE DOTATE DELLA FUNZIONE AUTO SWING) .....                     | 68 |
| FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ VENTILAZIONE (QUANDO È INSTALLATO UN VENTILATORE) .....   | 68 |
| USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA PER IL MASSIMO COMFORT .....  | 68 |
| GUIDA ALLA MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA .....   | 69 |
| ■ RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....  | 70 |
| INFORMAZIONI SUL DISPLAY DI CONTROLLO, SUL DISPLAY MESSAGGI FILTRI, SUL NUMERO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA E IL DISPLAY STANDBY ..... | 71 |
| QUANDO LA SPIA DI CONTROLLO (ROSSA) LAMPEGGIA .....   | 71 |
| QUANDO VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO "FILTER CLEANING" .....  | 71 |
| COME VISUALIZZARE IL NUMERO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA .....   | 71 |
| INFORMAZIONI SUL DISPLAY STANDBY .....  | 71 |
| INFORMAZIONI SULLA PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO .....   | 72 |
| CASI IN CUI VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO "⚠" (PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO) .....  | 72 |
| INFORMAZIONI SULLA FUNZIONE DI RISCALDAMENTO .....  | 72 |
| INFORMAZIONI SULLA COMPENSAZIONE DELLE INTERRUZIONI DI CORRENTE .....   | 72 |
| IMPOSTAZIONI PER LA DISATTIVAZIONE DEI TASTI (TELECOMANDO CABLATO) .....  | 72 |
| INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE, IL TRASFERIMENTO E L'ISPEZIONE-MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO .....                                 | 72 |
| LUOGO DI INSTALLAZIONE .....  | 72 |
| COLLEGAMENTI ELETTRICI .....  | 72 |
| TRASFERIMENTO DELL'APPARECCHIO .....  | 72 |
| INFORMAZIONI SULL'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE .....  | 72 |
| RANGE OPERATIVO .....   | 72 |

# MISURE DI SICUREZZA

- Leggere e seguire attentamente le "MISURE DI SICUREZZA" contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
- Le precauzioni riportate in questo manuale sono classificate nelle due categorie "⚠ PERICOLO" e "⚠ ATTENZIONE". Le situazioni potenzialmente pericolose, che potrebbero essere causa di lesioni gravi e anche mortali nel caso di un utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sono raggruppate e descritte nella sezione "⚠ PERICOLO". Tenere comunque presente che a seconda delle situazioni è possibile che anche le voci inserite nella sezione "⚠ ATTENZIONE" siano causa potenziale di gravi conseguenze. Le avvertenze e le precauzioni forniscono importanti informazioni di sicurezza, e devono perciò essere scrupolosamente osservate.
- I simboli utilizzati nel testo di questo manuale devono essere interpretati nel modo seguente:

|   |                         |   |                                       |   |  |
|---|-------------------------|---|---------------------------------------|---|--|
|  | Rigorosamente proibito. |  | Osservare attentamente le istruzioni. |  | Provvedere ad una messa a terra precisa. |
|---|-------------------------|---|---------------------------------------|---|--|

- Dopo aver letto il manuale, conservarlo sempre in un luogo in cui possa essere reperibile in qualsiasi momento per tutti gli utenti dell'apparecchio. Assicurarsi di consegnare il manuale nel caso di un eventuale passaggio di proprietà dell'apparecchio.

## PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### ⚠ PERICOLO

Assicurarsi di richiedere l'installazione dell'apparecchio al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto o ad un tecnico specializzato.



Si sconsiglia di installare l'impianto da soli, poiché un'installazione scorretta potrebbe causare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

Assicurarsi di usare gli accessori specificati da Mitsubishi Heavy Industries. L'installazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato.



L'installazione autonoma degli accessori, se effettuata in modo errato, potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

La perdita di liquido refrigerante e il superamento della concentrazione critica potrebbero essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può provocare l'emissione di gas tossici. Se si rileva una perdita di refrigerante, spegnere qualsiasi fonte infiammabile e dare aria alla stanza.



### ⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra.



Non collegare i conduttori di terra ad un cavo di terra collegato a tubi del gas, dell'acqua, parafulmini o a cavi telefonici. Una messa a terra incompleta potrebbe essere causa di scosse elettriche.



È necessario installare un interruttore automatico.

La mancata installazione di un interruttore automatico potrebbe essere causa di scosse elettriche.



Non installare il condizionatore d'aria in luoghi dove si potrebbero verificare perdite di gas infiammabile.

L'accumulo di fughe di gas nell'area circostante l'apparecchio potrebbe dare origine ad incendi.

Assicurarsi di predisporre un condotto di scarico per la corretta eliminazione della condensa.



La scorretta installazione delle tubature potrebbe provocare perdite di acqua nella stanza e di conseguenza bagnare i mobili.



Installare il condizionatore d'aria in maniera tale da evitare il ribaltamento degli elementi nelle zone esposte a forte ventilazione.

La presenza di forti venti potrebbe far rovesciare un'unità esterna, provocando lesioni a persone.



Installare il condizionatore d'aria in una base solida e sufficientemente stabile per poter supportare il peso dell'apparecchio.

L'installazione scorretta dell'apparecchio può determinarne il ribaltamento o il rovesciamento, provocando lesioni personali.

## MISURE DI SICUREZZA

### PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

#### PERICOLO

Evitare di esporsi a flussi d'aria fredda per lunghi periodi.



È dannoso per la salute.

Non inserire le dita e/o altri oggetti di foglia allungata nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria del condizionatore d'aria.



L'elevata velocità del ventilatore potrebbe causare lesioni.

Se il condizionatore d'aria dovesse essere sommerso dall'acqua a seguito di eventi naturali quali inondazioni o temporali, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.



L'uso del condizionatore d'aria in tali condizioni potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

In presenza di anomalie (per es. odore di bruciato), spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione, e rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.



L'uso continuato del condizionatore d'aria in presenza di tali anomalie potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

Non introdurre le dita e/o altri oggetti di foglia allungata nella ventola, neanche quando è spenta, perché potrebbe mettersi improvvisamente in funzione.



Il mancato rispetto di tali precauzioni potrebbe essere causa di lesioni personali.

La perdita di liquido refrigerante e il superamento della concentrazione critica potrebbero essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può provocare l'emissione di gas tossici. Se si rileva una perdita di refrigerante, spegnere qualsiasi fonte infiammabile e dare aria alla stanza.



#### ATTENZIONE

Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi, per es.: conservare i cibi, proteggere animali/piante, strumenti di precisione e oggetti d'arte.



La qualità del cibo ecc. potrebbe risultare compromessa.

Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.



Si rischierebbe di prendere una scossa elettrica.

Ventilare adeguatamente il locale in cui è installato il condizionatore d'aria, soprattutto se contiene apparecchi a combustione.



Una ventilazione insufficiente può essere causa di incidenti dovuti alla mancanza di ossigeno.

Non installare apparecchi a combustione in luoghi esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.



Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe dare origine ad una combustione incompleta.

Assicurarsi che la base d'appoggio non sia danneggiata in quanto usurata.



Il mancato intervento correttivo in caso di una base d'appoggio danneggiata potrebbe determinare la caduta dell'unità, causando lesioni personali.

Non pulire il condizionatore d'aria spruzzandovi dell'acqua. Nel caso in cui l'unità sia stata pulita spruzzando dell'acqua, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il condizionatore d'aria.



Pericolo di scosse elettriche.

Non installare l'apparecchio in luoghi dove animali/piante potrebbero essere esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.



Questo potrebbe nuocere alla loro salute.

Quando si pulisce il condizionatore d'aria assicurarsi di spegnere l'unità e di staccare l'alimentazione dell'apparecchio.



L'elevata velocità del ventilatore potrebbe causare lesioni.

Assicurarsi di utilizzare soltanto fusibili con una capacità adeguata.



L'uso di filo d'acciaio o di rame potrebbe provocare guasti e/o incendi.

## MISURE DI SICUREZZA

#### ATTENZIONE

Non sedersi e non appoggiare oggetti sul condizionatore d'aria.



Il condizionatore d'aria potrebbe cadere o rovesciarsi, provocando lesioni personali.

Evitare il contatto di spray infiammabili con il condizionatore d'aria, e non spruzzare queste sostanze in direzione dell'unità.



L'apparecchio potrebbe prendere fuoco.

Non mettere in funzione il condizionatore d'aria in assenza delle griglie di aspirazione/scarico.



Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali.

Per accendere o spegnere il condizionatore d'aria non agire direttamente sull'interruttore di alimentazione principale.



Potrebbero verificarsi incendi e/o perdite d'acqua. Inoltre, nel caso in cui sia attivata la funzione di compensazione interruzioni di corrente, è possibile che la ventola riprenda a ruotare all'improvviso, causando lesioni personali.

Se le alette deflettrici sono in funzione, non toccare l'apertura di scarico.



Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali.

Non estrarre il cavo del telecomando.



Si rischierebbe di scollegare una parte del conduttore, provocando perdite elettriche.

Non usare apparecchi simili a bollitori in prossimità dell'unità interna e del telecomando.



Utilizzando in prossimità dell'unità interna e/o del telecomando apparecchi che emettono vapore, è possibile che delle gocce d'acqua condensino presso il dispositivo di raffreddamento o provochino perdite elettriche/corto circuiti.

### PRECAUZIONI PER IL TRASFERIMENTO E LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

#### PERICOLO

Non apportare modifiche né disassemblare il condizionatore d'aria. Se si dovesse rendere necessario un intervento di manutenzione, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.



Un intervento di manutenzione inadeguato potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi. Il refrigerante utilizzato dal condizionatore d'aria è sicuro. In genere non si verificano perdite di refrigerante, ma il verificarsi di una perdita all'interno del locale in cui è alloggiato l'apparecchio, e il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può dare origine all'emissione di gas tossici. Quando viene effettuato un intervento di assistenza in seguito ad una perdita di refrigerante, verificare insieme al personale tecnico la corretta riparazione delle aree di perdita.

Se si dovesse rendere necessario spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico specializzato.



L'installazione scorretta del condizionatore d'aria potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

### PRECAUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



Il condizionatore d'aria può essere contrassegnato da questo simbolo. Ciò indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (i RAEE di cui alla direttiva 2002/96/CE) devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti provenienti dai nuclei domestici. I condizionatori devono essere smaltiti presso uno stabilimento o un'impresa di trattamento autorizzata per eseguire il riutilizzo, riciclaggio e recupero e non devono essere smaltiti nel flusso di rifiuti municipali. Per ulteriori informazioni contattare l'installatore o la autorità locali.

# NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO

Nella figura sottostante è illustrato il telecomando con il coperchio aperto. Tenere presente che tutti gli elementi che possono essere visualizzati nel display a cristalli liquidi sono illustrati in figura a puro titolo esemplificativo. I caratteri visualizzati puntati sul display a cristalli liquidi sono abbreviati.

Aprire il coperchio tirandolo verso il basso.

## Display di controllo centrale

Viene visualizzato quando il condizionatore d'aria è controllato dal controller opzioni.

## Display funzionamento timer

Visualizza le impostazioni relative al funzionamento del timer.

## Tasti per l'impostazione della temperatura

Questi tasti sono utilizzati per regolare la temperatura della stanza.

## Tasto TIMER

Questo tasto è utilizzato per selezionare una modalità timer  
↳ Vedere a pagina 58

## Tasti per l'impostazione del timer

Questi tasti sono utilizzati per impostare la modalità e l'orario del timer.  
↳ Vedere da pagina 58 a 67.

## Tasto GRIGLIA

A questo tasto non è associata nessuna funzione. Quando si preme questo pulsante, sul display è visualizzato il messaggio "INVALID OPER (Operazione non valida.)", ma questo non indica la presenza di un guasto.

## Tasto N. CONDIZIONATORE D'ARIA

(Numero del condizionatore d'aria)  
Visualizza il numero del condizionatore d'aria collegato.

## Tasto CONTROLLO

Questo tasto viene utilizzato per gli interventi di manutenzione.

## Tasto TEST

Questo tasto viene utilizzato per l'esecuzione di un test.

## Display funzione di ventilazione

Viene visualizzato durante l'uso della funzione di ventilazione  
↳ Vedere a pagina 68

## Display timer settimanale

Visualizza le impostazioni del timer settimanale.

## Display Impostazioni di funzionamento

Visualizza le impostazioni della temperatura, il volume del flusso d'aria, la modalità di funzionamento e un messaggio operativo.

## Spia Funzionamento/Controllo

Durante il funzionamento: La spia è verde. Se si verifica un errore: La spia è rossa e lampeggia

## Tasto ON/OFF

Questo tasto viene utilizzato per accendere e spegnere il condizionatore d'aria. Premere il tasto una volta per accendere l'impianto e premerlo una seconda volta per spegnerlo.

## Tasto di selezione della modalità operativa (MODE)

Questo tasto è utilizzato per selezionare una modalità di funzionamento

## Tasto FAN SPEED

Questo tasto è utilizzato per impostare il volume del flusso d'aria.

## Tasto VENT (ventilazione)

Questo tasto attiva i ventilatori collegati.  
↳ Vedere a pagina 68

## Tasto LOUVER

Questo tasto viene utilizzato per attivare/disattivare i deflettori.  
↳ Vedere a pagina 68

## Tasto SET

Questo tasto viene utilizzato per applicare le impostazioni del timer e per far muovere la griglia verticalmente.  
↳ Vedere da pagina 58 a 70.  
Questo tasto è utilizzato inoltre per selezionare le impostazioni per il funzionamento in modalità silenziosa.  
↳ Vedere a pagina 67

## Tasto RESET

Premendo questo tasto mentre si effettuano le impostazioni si ritorna all'operazione precedente.  
↳ Vedere da pagina 58 a 69.  
Questo tasto viene utilizzato inoltre per ripristinare il messaggio "FILTER CLEANING" sul display. (Premere questo tasto dopo la pulizia del filtro dell'aria).

# GUIDA ALL'USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

## GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

- Richiesta:**
- Quando si usa il condizionatore d'aria all'inizio della stagione o dopo un lungo periodo di inattività, **accendere l'interruttore di alimentazione (ON) 12 ore prima di mettere effettivamente in funzione l'apparecchio**, per proteggere il condizionatore d'aria. (La corrente viene alimentata al carter e riscalda il compressore). Non spegnere l'interruttore di alimentazione durante la stagione. (La corrente è alimentata al carter quando il compressore è fermo; in questo modo si prevenono guasti del compressore dovuti all'accumulo di liquido refrigerante).
  - Non spegnere l'interruttore di alimentazione durante la stagione di funzionamento. **Non spegnere l'interruttore di alimentazione di un'unità interna inutilizzata, piuttosto tenerlo nella posizione "ON"**. Se si toglie l'alimentazione elettrica ad una delle unità interne dello stesso impianto, è possibile che si verifichino perdite d'acqua nell'unità interna (l'acqua drenata trabocca)
  - Spegnere l'interruttore di alimentazione durante la stagione di inattività per risparmiare elettricità. (Se si tiene acceso l'interruttore di alimentazione, la corrente continua ad essere alimentata al carter e si consuma elettricità anche se non si utilizza il condizionatore d'aria).

**1** Premere il tasto "ON/OFF".  
Il condizionatore d'aria si mette in funzione.

**2** Premere il tasto "MODE".  
Vengono visualizzate sul display le modalità di funzionamento disponibili in base al modello dell'unità interna. Ogni volta che si preme questo pulsante, sul display sono visualizzate nell'ordine le seguenti modalità di funzionamento: "DEUMIDIFICAZIONE" → "RAFFREDDAMENTO" → "VENTOLA" → "RISCALDAMENTO" e "AUTOMATICO". (unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo) Il funzionamento automatico non può essere selezionato nel modello KX).

**3** Premere i tasti di regolazione della temperatura.  
Premere il tasto e per impostare la temperatura della stanza.

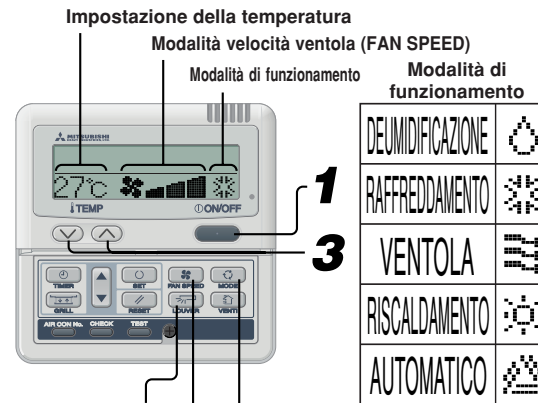
**4** Premere il tasto "FAN SPEED".  
Sul display vengono visualizzate le velocità della ventola disponibili in base al modello dell'unità interna. Nei modelli a 3 velocità: Nei modelli a 2 velocità: Nei modelli a 1 velocità: Il tasto è disabilitato.

**5** Premere il tasto "LOUVER".  
Se l'unità interna è dotata della funzione "AUTO" (oscillazione automatica), quando si preme il Tasto LOUVER viene visualizzato il messaggio "LOUVER", e le alette cominciano a muoversi verticalmente. Se l'unità interna non è dotata della funzione "auto swing", sarà visualizzato il messaggio "INVALID OPER".

- Arresto del deflettore**
  - Premere una volta il tasto quando il deflettore è in movimento per visualizzare nell'ordine le posizioni di arresto.
  - Quando il deflettore raggiunge la posizione desiderata, premere una seconda volta il tasto per arrestarlo in posizione.

↳ Vedere a pagina 68

**Posizione di arresto effettiva:**  
Nella modalità di funzionamento automatico: Centrale  
Nella modalità di funzionamento raffreddamento/deumidificazione: Orizzontale  
Nella modalità di funzionamento riscaldamento: Verso il basso  
↳ Vedere a pagina 68



**5 4 2**

Indicazioni per l'impostazione della temperatura della stanza

|      |  |
|------|--|
| Cool | ..... 26 to 28°C   |
| Dry  | ..... 21 to 24°C   |
| Heat | ..... 22 to 24°C   |
| Fan  | ..... Non è necessario impostare la temperatura della stanza |

- Le impostazioni della modalità di funzionamento, per la regolazione della temperatura e del volume del flusso d'aria possono essere modificate anche quando il condizionatore d'aria non è in funzione. Quando si preme un tasto mentre l'apparecchio non è in funzione, sul display viene visualizzata l'opzione corrispondente per consentire la modifica delle impostazioni. Il display si accende per tre secondi dopo la modifica delle impostazioni, e quindi si spegne automaticamente.

- Nel caso descritto di seguito le modalità di funzionamento non sono compatibili, per cui sul display lampeggia il messaggio "OPERATION MODE INVALID" e si attiva la modalità "Fan".
- (1) Quando sulle altre unità interne sono attive altre modalità di funzionamento (nel modello KXR, un'unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo, è possibile far funzionare le unità interne in diverse modalità raffreddamento/riscaldamento).
- Non accendere e spegnere spesso il condizionatore d'aria.
- Non usare oggetti acuminati per premere i tasti del telecomando.

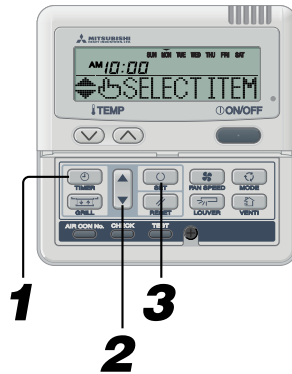
**Stop** Premere il tasto "ON/OFF".

**NOTA**

- Se si premono i tasti sopraindicati e viene visualizzato "INVALID OPER", al tasto non è assegnata nessuna funzione.
- La prima volta che si mette in funzione il condizionatore d'aria dopo aver acceso l'interruttore di alimentazione, il condizionatore d'aria si attiva automaticamente con le seguenti impostazioni predefinite. Modificare le impostazioni secondo le proprie necessità.
  - Controllo centrale ..... Disattivato
  - Modalità di funzionamento ..... Se è disponibile la modalità automatica: RAFFREDDAMENTO AUTOMATICO  
Se non è disponibile la modalità automatica: RAFFREDDAMENTO
  - Impostazione della temperatura ..... 23 °C
  - Velocità della ventola .....
  - Posizione del deflettore ..... Orizzontale
- Quando è disabilitato il funzionamento automatico, il condizionatore d'aria si attiva nelle seguenti modalità:
  - RAFFREDDAMENTO, se la temperatura di aspirazione indicata sul telecomando è uguale o superiore a 17° C
  - RISCALDAMENTO, se la temperatura di aspirazione indicata sul telecomando è uguale o inferiore a 17° C
- È possibile che l'apparecchio si arresti se si aumenta/diminuisce la temperatura premendo i tasti di regolazione della temperatura. Questo si verifica perché è attivo il controllore della temperatura; non si tratta di un guasto.
- Nella modalità di raffreddamento (riscaldamento) è possibile che il condizionatore d'aria attivi la funzione di raffreddamento (riscaldamento) per mantenere l'ambiente ad una temperatura confortevole anche quando la temperatura è inferiore (o superiore); non si tratta di un guasto.
- Nella modalità di deumidificazione la velocità della ventola viene regolata automaticamente in base alla temperatura della stanza, per cui potrà essere spostata più volte nella posizione "media", "bassa" e di "arresto". Il volume del flusso d'aria non può essere regolato con il tasto FAN SPEED.
- Se si utilizza l'unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo KXR, e la modalità di funzionamento viene modificata (da RAFFREDDAMENTO a RISCALDAMENTO o da RISCALDAMENTO a RAFFREDDAMENTO), il volume del flusso d'aria viene ridotto per tre minuti.
- Durante il funzionamento automatico la modalità viene spostata automaticamente da RAFFREDDAMENTO a RISCALDAMENTO e viceversa, a seconda della differenza tra la temperatura impostata e la temperatura ambiente, al fine di mantenere costante la temperatura del locale (nel caso dell'unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo KXR)

# GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL TIMER

## SELEZIONE DELLE MODALITÀ DEL TIMER



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'ora attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
[Esempio] Supponendo che siano le 10 del mattino di lunedì

↓

Area display: " SUN MON TUE WED THU FRI SAT "

↓

" AM 10:00 "

↓

" SELECT ITEM " (si accende per 1 secondo)

↓

" CLOCK SET " (si accende per 1 secondo)

↓

" CLOCK SET ▼ " (accesso)

**2** Premere il tasto o .

Se si preme il tasto , le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso il basso.

↓

" CLOCK SET ▼ " (Regolazione ora attuale)

↓

" SLEEP TIMER ◆ " (Spegnimento dopo l'orario specificato)

↓

" OFF TIMER ◆ " (Spegnimento dopo l'orario specificato)

↓

" ON TIMER ◆ " (Accensione all'orario specificato)

↓

" WEEKLY TIMER ◆ " (Selezione della modalità timer settimanale)

↓

" TIMER CANCEL ▲ " (Cancellazione delle impostazioni del timer)

Se si preme il tasto , le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso l'alto.

**3** Premere il tasto " SET".

Viene impostata la modalità timer selezionata.  
Per istruzioni sull'uso delle modalità di impostazione timer, vedere la pagina successiva e sgg.  
È inoltre possibile selezionare una combinazione di modalità timer. Si possono selezionare contemporaneamente le seguenti modalità.

**Combinazioni di modalità che possono essere impostate simultaneamente (○ : possibile, × : Non possibile)**

|              | Programmazione notturna | Spegnimento programmato | Accensione programmata | Timer settimanale |
|--------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------|
| Sleep timer  |                         | ×                       | ○                      | ×                 |
| Off timer    | ×                       |                         | ○                      | ×                 |
| On timer     | ○                       | ○                       |                        | ×                 |
| Weekly timer | ×                       | ×                       | ×                      |                   |

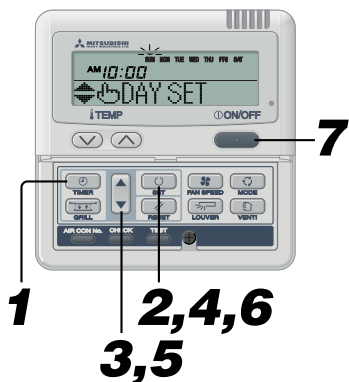
Se si seleziona una combinazione di modalità non compatibili tra loro e si preme il tasto SET, sul display sarà visualizzato il messaggio "INVALID OPER" (Operazione non valida.) per 3 secondi, per poi aprire l'area display selezionata al passo 2.

**NOTA**

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se si è selezionata la modalità timer di accensione programmata e allo stesso tempo il timer di spegnimento programmato o il timer di programmazione notturna, avrà la precedenza la modalità timer che disattiva l'apparecchio (il timer di spegnimento programmato o il timer di programmazione notturna).
- Se si preme uno dei tasti timer e viene visualizzato il messaggio "INVALID OPER", significa che il tasto è stato disabilitato. Per abilitarne il funzionamento, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se si dovesse verificare un'interruzione di corrente, le impostazioni del timer specificate saranno cancellate. Dopo l'interruzione di corrente le impostazioni del timer settimanale torneranno al display in cui per tutti i giorni della settimana è impostata la sospensione del timer.

# REGOLAZIONE DELL'ORARIO

Per poter funzionare il timer si basa sull'orario impostato seguendo la procedura descritta in questa sezione. Assicurarsi di impostare correttamente l'ora nel telecomando.



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'orario attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
" SELECT ITEM " → " CLOCK SET ▼ "

**2** Premere il tasto " SET".  
Il telecomando attiva la modalità regolazione orario.  
Nell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.  
" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (▼ lampeggia)  
" AM 10:00 " (orario attuale)  
" DAY SET "

**3** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Posizionare il segno ▼ visualizzato sopra i giorni della settimana in corrispondenza del giorno attuale.  
Premere ▲ per spostarsi a destra, e ▼ per spostarsi a sinistra.  
Sul display si alternano i messaggi " SET+ " e " RETURN+ ".  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " CLOCK SET ▼".

**4** Premere il tasto " SET".  
Il giorno della settimana viene impostato e il segno ▼ smette di lampeggiare e rimane acceso.  
L'ora attuale lampeggia nell'area display di accensione programmata e viene visualizzato il messaggio " TIMER SET ".

**5** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Sul display si alternano i messaggi " SET+ " e " RETURN+ ".  
Regolare correttamente l'orario visualizzato. Regolazione delle "ore"  
● Premere brevemente i tasti ▲ o ▼ per aumentare o diminuire di 1 minuto il valore visualizzato sul display.  
● Premendo ripetutamente il tasto ▲ o ▼, il valore visualizzato sul display aumenterà di 10 minuti per volta.  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", sul telecomando sarà visualizzata la schermata precedente.

**6** Premere il tasto " SET".  
L'orario visualizzato smette di lampeggiare e rimane illuminato.  
È visualizzato il messaggio " CLOCK SET OK " e viene aggiornato l'orario.  
Dopo 2 secondi il telecomando torna alla selezione modalità timer e sul display viene visualizzato " CLOCK SET ▼ ".  
↳ Vedere il passo 1

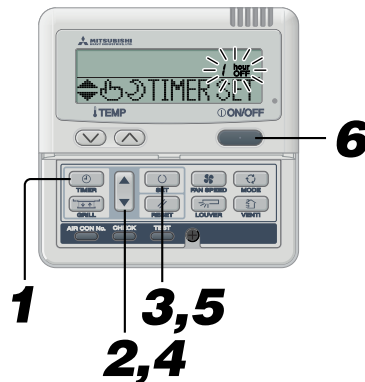
**7** Premere una volta il tasto " ON/OFF ".  
L'ora è stata impostata.

## NOTA

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

# MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE NOTTURNA (SLEEP TIMER)

In questa modalità il condizionatore d'aria smette di funzionare all'ora di spegnimento programmata.



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'orario attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
" SELECT ITEM " → " CLOCK SET ▼ "

**2** Premere una volta il tasto ▼.  
" CLOCK SET ▼ "  
" SLEEP TIMER ◀ " (alla prima pressione del tasto)

**3** Premere il tasto " SET".  
Il telecomando attiva la modalità di programmazione notturna.  
[Esempio] lampeggia il messaggio " OFF " e viene visualizzata la scritta " TIMER SET ".

**4** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Sul display vengono visualizzati nell'ordine i seguenti messaggi: " OFF ", " OFF " ecc., fino ad arrivare a " OFF " e infine a " OFF ".  
Selezionare il numero di ore desiderato.  
Sul display si alternano i messaggi " SET+ " e " RETURN+ ".  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " SLEEP TIMER ◀ ".  
↳ Vedere il passo 2

**5** Premere il tasto " SET".  
La programmazione notturna è stata impostata.  
Il condizionatore d'aria si mette in funzione se la programmazione notturna viene impostata ad apparecchio spento.  
Nell'area display viene visualizzato il messaggio " TIMER SET OK ". Il display torna alla schermata di selezione modalità timer illustrata di seguito.  
↳ Vedere il passo 2

<Supponendo che in base alle nostre impostazioni l'impianto debba spegnersi dopo 10 ore>  
" OFF " (accesso)  
" TIMER SET OK " (si accende per 2 secondi)  
↓  
" OFF " (accesso)  
" SLEEP TIMER ◀ " (accesso)  
Dopo aver programmato il timer, ad intervalli di 1 ora viene visualizzato sul display un conto alla rovescia del tempo restante prima dell'attivazione del timer. Il condizionatore d'aria smette di funzionare all'ora di spegnimento programmata. Anche il display in cui è visualizzato l'orario si spegne.

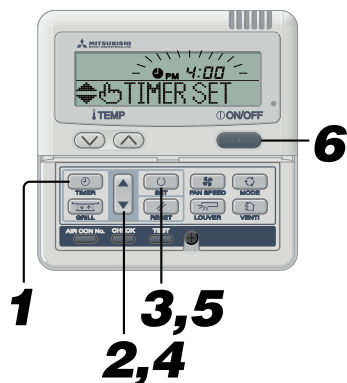
**6** Premere una volta il tasto " ON/OFF ".  
Questa operazione completa la procedura di impostazione dell'ora.

## NOTA

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

## MODALITÀ DI SPEGNIMENTO PROGRAMMATO (OFF TIMER)

In questa modalità il condizionatore d'aria smette di funzionare all'ora di spegnimento programmata.



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'orario attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
" SELECT ITEM " → " SET " → " CLOCK SET ▼ "

**2** Premere due volte il tasto ▼.  
" CLOCK SET ▼ "  
↓  
" SLEEP TIMER ◀ " (alla prima pressione del tasto)  
↓  
" OFF TIMER ◀ " (alla seconda pressione del tasto)

**3** Premere il tasto " SET".  
Il telecomando attiva la modalità timer di spegnimento programmato.  
[Esempio] lampeggia il messaggio " PM 4:00 " e viene visualizzata la scritta " TIMER SET ".

**4** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Sul display si alternano i messaggi " SET → RETURN " e " RETURN → TIMER SET ".  
Selezionare l'orario di spegnimento desiderato.  
● Regolazione delle "ore"  
Tenere abbassati i tasti ▲ o ▼ per aumentare/diminuire di 1 ora il valore indicato sul display, fino ad impostare l'orario desiderato. Rilasciare il tasto quando si è terminato.  
● Regolazione dei "minuti"  
Premere brevemente i tasti ▲ o ▼ per aumentare o diminuire di 10 minuti il valore "minuti" visualizzato sul display.  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " OFF TIMER ◀ ".  
➔ Vedere il passo 2

**5** Premere il tasto " SET".  
Lo spegnimento programmato è stata impostato  
Nell'area display viene visualizzato il messaggio " TIMER SET OK ". Il display torna alla schermata di selezione modalità timer illustrata di seguito.  
➔ Vedere il passo 2  
<Supponendo che lo spegnimento sia programmato per le 6.00 PM>  
" PM 6:00 " (accesso)  
" TIMER SET OK " (accesso per 2 secondi)  
↓  
" PM 6:00 " (accesso)  
" OFF TIMER ◀ " (accesso)  
Il condizionatore d'aria smette di funzionare alle 6 del pomeriggio.  
Anche il display in cui è visualizzato l'orario si spegne.

**6** Premere una volta il tasto " ON/OFF ".  
Questa operazione completa la procedura di impostazione dell'ora.



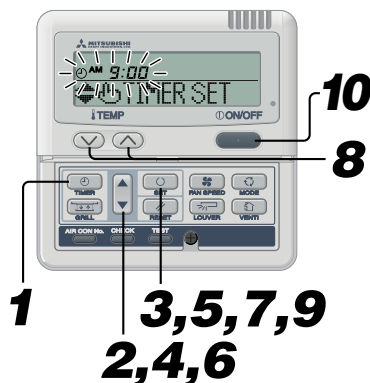
- Per mettere in funzione il condizionatore d'aria con impostata la funzione di spegnimento programmato, l'apparecchio deve essere in funzione prima dell'impostazione del timer.

### NOTA

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

## MODALITÀ DI ACCENSIONE PROGRAMMATA (ON TIMER)

In questa modalità il condizionatore d'aria entra in funzione all'orario di accensione programmato. È possibile anche impostare la temperatura da regolare al momento dell'accensione.



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'orario attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
" SELECT ITEM " → " SET " → " CLOCK SET ▼ "

**2** Premere tre volte il tasto ▼.  
" CLOCK SET ▼ "  
↓  
" SLEEP TIMER ◀ " (alla prima pressione del tasto)  
↓  
" OFF TIMER ◀ " (alla seconda pressione del tasto)  
↓  
" ON TIMER ◀ " (alla terza pressione del tasto)

**3** Premere il tasto " SET".  
Il telecomando attiva la modalità timer di accensione programmata.  
[Esempio] lampeggia il messaggio " AM 9:00 " e viene visualizzata la scritta " TIMER SET ".

**4** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Sul display si alternano i messaggi " SET → RETURN " e " RETURN → TIMER SET ".  
Selezionare l'orario di accensione desiderato.  
● Regolazione delle "ore"  
Tenere abbassati i tasti ▲ o ▼ per aumentare/diminuire di 1 ora il valore indicato sul display, fino ad impostare l'orario desiderato. Rilasciare il tasto quando si è terminato.  
● Regolazione dei "minuti"  
Premere brevemente i tasti ▲ o ▼ per aumentare o diminuire di 10 minuti il valore "minuti" visualizzato sul display.  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " ON TIMER ◀ ".  
➔ Vedere il passo 2

**5** Premere il tasto " SET".  
L'accensione programmata è stata impostata  
Sulla sinistra dell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.  
<Supponendo che l'orario programmato siano le 10.00.00 AM>  
" AM 10:00 " (accesso)  
" TEMP SET ON ▼ " (accesso)  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", sul telecomando sarà visualizzata la schermata precedente.

**6** Premere il tasto ▲ o ▼.  
Quando si preme il tasto ▼, viene visualizzato il messaggio " NO TEMP SET ▲ ".  
Quando si preme il tasto ▲, viene visualizzato il messaggio " TEMP SET ON ▼ ".

Per impostare la temperatura da regolare ad un orario specificato, selezionare " TEMP SET ON ▼ ".  
Per saltare il passaggio relativo alla regolazione della temperatura, selezionare " NO TEMP SET ▲ ".

- Andare al passo 7 per impostare la temperatura.
- Andare al passo 9 se non si desidera impostare la temperatura.



**7** Premere il tasto " SET".  
Sulla sinistra dell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.  
<Supponendo che l'orario programmato siano le 10.00.00 AM>  
" AM 10:00 " (accesso)  
" 27°C " (Lampeggia la temperatura attualmente impostata)  
" V A b SET UP " (accesso)

**8** Premere uno dei tasti di regolazione della temperatura, o .  
Sul display si alternano i messaggi " SET → " e " RETURN → ".  
Premere i tasti o per aumentare o diminuire di 1° C il valore visualizzato sul display.  
Impostare la temperatura da regolare all'accensione.  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", sul telecomando sarà visualizzata la schermata precedente.

**9** Premere il tasto " SET".  
Viene impostato l'orario di accensione, sul display è visualizzato il messaggio " TIMER SET OK ", e quindi viene visualizzata nuovamente la schermata di selezione modalità timer illustrata di seguito.  
 Vedere il passo 2  
<Supponendo che l'orario programmato siano le 10.00.00 AM>  
" AM 10:00 27°C " (se si è impostata la temperatura) (accesso)  
" TIMER SET OK " (accesso per 2 secondi)  
↓  
" AM 10:00 27°C " (se si è impostata la temperatura) (accesso)  
" ON TIMER " (accesso)  
Il condizionatore d'aria entra in funzione all'ora programmata e alla temperatura impostata.  
Anche il display in cui è visualizzato l'orario si spegne.

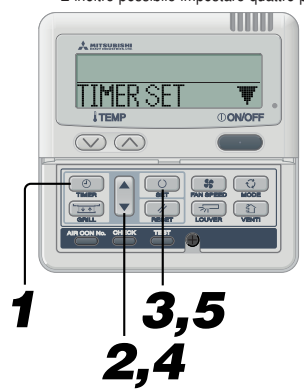
**10** Premere una volta il tasto " ON/OFF ".  
Questa operazione completa la procedura di impostazione dell'ora.

**NOTA**

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se si è selezionata la modalità di accensione programmata insieme alla modalità di programmazione notturna o alla modalità di spegnimento programmato, l'impostazione della temperatura del timer di accensione non è visualizzata.
- Se si sono selezionate le stesse impostazioni di temperatura per la modalità timer di accensione programmata e per il timer di spegnimento programmato o il timer di programmazione notturna, avrà la precedenza la modalità timer che disattiva l'apparecchio (il timer di spegnimento programmato o il timer di programmazione notturna).
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

# MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

■ **Selezione delle modalità timer settimanale**  
Questa modalità consente di impostare fino a quattro cicli di accensione e spegnimento programmato per ciascun giorno della settimana. È inoltre possibile impostare quattro programmazioni timer, utilizzando soltanto il timer di accensione o di spegnimento programmato.



**1** Premere il tasto " TIMER".  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la "data odierna" e "l'orario attuale" e in seguito i passaggi nell'ordine descritto di seguito.  
" SELECT ITEM " → " SET " → " CLOCK SET "

**2** Premere quattro volte il tasto .  
" CLOCK SET " ↓  
" SLEEP TIMER " (alla prima pressione del tasto)  
↓  
" OFF TIMER " (alla seconda pressione del tasto)  
↓  
" ON TIMER " (alla terza pressione del tasto)  
↓  
" WEEKLY TIMER " (alla quarta pressione del tasto)

**3** Premere il tasto " SET".  
Il telecomando attiva la modalità timer settimanale.  
Nell'area display è visualizzato il messaggio " TIMER SET ".

**4** Premere il tasto .  
Le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso il basso.  
" TIMER SET " (per l'impostazione del timer)  
↓  
" HOLIDAY SET " (per impostare una sospensione del timer per il giorno della settimana selezionato)  
↓  
" CHECK / RESET " (per controllare le impostazioni del timer e annullare le singole impostazioni)  
  
Se si preme il tasto , le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso l'alto.  
Selezionare una modalità.  
Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " WEEKLY TIMER ".  
 Vedere il passo 2

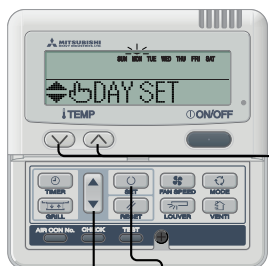
**5** Premere il tasto " SET".  
Viene impostata la modalità timer selezionata.

**NOTA**

- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

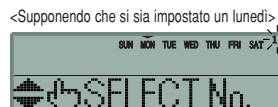


■ Impostazione del timer settimanale



12

3,5,7,9,  
11,13  
2,4,6,8,10



<Esempio>

- Numero 1 AM 9:00
- Numero 2 AM 12:00
- Numero 3 PM 1:00
- Numero 4 PM 5:00

Nota: È possibile impostare quattro cicli di sola accensione o di solo spegnimento programmato.

**1** Nella modalità timer settimanale selezionare e impostare "TIMER SET".

Passi 1-5 della sezione "Selezione delle modalità timer settimanale" a pagina 61.

Nell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.  
" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (▼ lampeggia)  
" DAY SET "

**2** Premere il tasto ▲ o ▼.

Posizionare il segno "▼" visualizzato sopra i giorni della settimana in corrispondenza del giorno attuale per cui si desidera impostare il timer.

Premere ▲ per spostarsi a destra, e ▼ per spostarsi a sinistra. Continuando a premere il tasto ▲, i segni ▼ visualizzati sopra "MON"- "FRI" o "SUN"- "SAT" lampeggiano simultaneamente. Selezionare questa opzione se si vogliono programmare le stesse impostazioni dal lunedì al venerdì (MON-FRI) o dalla domenica al sabato (SUN-SAT).

Sul display si alternano i messaggi " SET→ " e " RETURN→ ".

Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " TIMER SET ▼".

Vedere il passo 3 a pagina 61.

**3** Premere il tasto " SET".

Il giorno della settimana viene impostato e il segno ▼ smette di lampeggiare e rimane acceso.

Viene visualizzato il messaggio " SELECT No. " e sulla sinistra dell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.

**4** Premere il tasto ▲ o ▼.

È possibile impostare quattro programmazioni timer al giorno; selezionare il numero della programmazione timer da effettuare.

Premendo il tasto ▼ il segno "◀" posto accanto a un numero inizierà a lampeggiare e si sposterà verso il basso.

Premere il tasto ▲ per spostare il segno verso l'alto.

1  
2  
3  
4



<Se si è selezionato " OFF TIMER ▲ " >



**5** Premere il tasto " SET".

IL segno "◀" accanto ai numeri smette di lampeggiare e rimane illuminato.

Viene visualizzato il messaggio " ON TIMER ▼ " o " OFF TIMER ▲ ". Le impostazioni effettuate vengono attivate e viene visualizzato il display illustrato a sinistra.

**6** Premere il tasto ▲ o ▼.

Quando si preme il tasto ▼, viene visualizzato il messaggio " OFF TIMER ▲ ".

Quando si preme il tasto ▲, viene visualizzato il messaggio " ON TIMER ▼ ".

Premere il tasto corrispondente al timer che si desidera programmare.

Nota: Se si preme il tasto " RESET", sul telecomando sarà visualizzata la schermata precedente.

**7** Premere il tasto " SET".

Viene visualizzato il messaggio " TIMER SET ".

**8** Premere il tasto ▲ o ▼.

Impostare l'orario.

Vedere il passo 2 a pagina 60 per il timer di accensione programmata.

Vedere il passo 2 a pagina 60 per il timer di spegnimento programmato.

Nota: Se si preme il tasto " RESET", sul telecomando sarà visualizzata la schermata precedente.

**9** Premere il tasto " SET".

L'orario visualizzato smette di lampeggiare e rimane illuminato, e l'impostazione viene attivata.

Se si è impostato un timer di spegnimento programmato, si è completata la prima programmazione.

Sotto il giorno della settimana programmato è acceso il segno " \_ " ( MON → MON ), e viene visualizzato il display illustrato sulla sinistra.

Passare alla sezione "Programmazione successiva e uscita dalla modalità timer settimanale" a pagina 63.

Se si è impostato un timer di accensione programmata, viene visualizzato il messaggio " TEMP SET ON ▼ "; andare al passo 10.



**10** Premere il tasto ▲ o ▼.  
 Selezionare "TEMP SET ON ▼" o "NO TEMP SET ▲".  
 Per impostare la temperatura da regolare ad un orario specificato, selezionare "TEMP SET ON ▼".  
 Per saltare il passaggio relativo alla regolazione della temperatura, selezionare "NO TEMP SET ▲".

**11** Premere il tasto "○ SET".  
 Se si è selezionato "NO TEMP SET ▲" si è completata la prima programmazione.  
 Sotto il giorno della settimana programmato è acceso il segno "—" (MON → MON), e viene visualizzato il display illustrato sulla sinistra.  
 ➔ Passare al punto 1 della sezione "Programmazione successiva e uscita dalla modalità timer settimanale", sulla destra.  
 Se si è selezionato "TEMP SET ON ▼" viene visualizzato il messaggio "▽/▲SETUP"; andare al passo 12.

**12** Premere uno dei tasti di regolazione della temperatura, ▼ o ▲.  
 Sul display si alternano i messaggi "SET→[ ]" e "RETURN→[ ]".  
 Premere i tasti ▼ o ▲ per aumentare o diminuire di 1° C il valore visualizzato sul display.  
**Impostare la temperatura da regolare all'accensione.**  
 Nota: Se si preme il tasto "RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato "TEMP SET ON ▼".

**13** Premere il tasto "○ SET".  
 Si è completata la prima programmazione.  
 La temperatura visualizzata smette di lampeggiare e rimane illuminata. Sotto il giorno della settimana programmato è acceso il segno "—" (MON → MON), e viene visualizzato il display illustrato sulla sinistra.  
 ➔ Passare al punto 1 della sezione "Programmazione successiva e uscita dalla modalità timer settimanale", sulla destra.

■ **Programmazione successiva e uscita dalla modalità timer settimanale**

Dopo il messaggio "SELECT No. ▼", viene visualizzato il messaggio "SELECT No. ▼".



**1** Premere il tasto ▲ o ▼.  
 Selezionare le voci seguenti.  
 Se si preme il tasto ▼, le seguenti opzioni sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso il basso.  
 "SELECT No. ▼" (per la selezione del numero di programmazione timer successivo per lo stesso giorno della settimana)  
 ↓  
 "DAY SET ◀" (per la selezione del giorno della settimana successivo)  
 ↓  
 "END ▲" (per uscire dalla modalità timer)  
 Se si preme il tasto ▲, le diverse opzioni disponibili sono visualizzate nell'ordine a scorrere verso l'alto.  
 Selezionare una opzione.

**2** Premere il tasto "○ SET".  
 Se si è selezionato "SELECT No. ▼", viene visualizzato il messaggio "SELECT No. ▼".  
 Ripetere le operazioni di cui al passo 4 e sgg. a pagina 62.  
 Se si è selezionato "DAY SET ◀", viene visualizzato il messaggio "DAY SET ◀".  
 Ripetere le operazioni di cui al passo 2 e sgg. a pagina 62.  
 Se si è selezionato "END ▲", il telecomando disattiva la modalità timer.

■ **Aspetto del display dopo l'impostazione delle modalità timer settimanale**

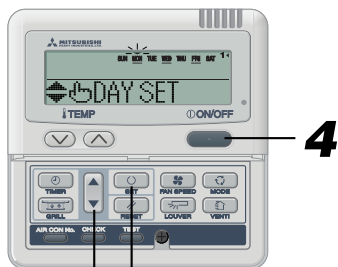
- Il giorno della settimana per cui si sono effettuate le impostazioni è visualizzato sottolineato.
- Il segno ▼ è visualizzato sopra il giorno attuale della settimana.
- Si accendono tutti i numeri di programmazione timer impostati per il giorno attuale, il segno ◀ indica il numero di programmazione successivo da attivare, e viene visualizzata l'ora impostata.
- Le programmazioni timer vengono eseguite nell'ordine impostato, e il display in cui sono visualizzati il numero e l'ora si spegne quando si sono eseguite tutte le programmazioni timer per il giorno attuale.

**NOTA**

- Se si preme il tasto "ON/OFF" nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se si seleziona un giorno della settimana per il quale si è già impostato un orario di intervento, vengono visualizzati tutti i numeri delle programmazioni timer impostate. Le impostazioni timer visualizzate corrispondono tuttavia al numero contrassegnato dal simbolo ◀. A questo punto, se si specificano nuove impostazioni, le impostazioni visualizzate saranno aggiornate di conseguenza.
- Se l'orario di accensione programmata corrisponde all'orario di spegnimento impostato per lo stesso giorno, verrà programmato il timer di spegnimento programmato.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

### ■ Impostazione di una sospensione del timer settimanale

È possibile fare in modo che le programmazioni del timer già impostate vengano temporaneamente "disattivate" in determinati giorni della settimana. Se si annulla l'impostazione della sospensione, le programmazioni vengono riattivate.



**1** Nella modalità timer settimanale selezionare e impostare "HOLIDAY SET".

Passi 1-5 della sezione "Selezione delle modalità timer settimanale" a pagina 61.

Nell'area display sono visualizzate le seguenti informazioni.

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (▼ lampeggia)

" HOLIDAY SET "

**2** Premere il tasto ▲ o ▼.

Posizionare il segno ▼ visualizzato sopra i giorni della settimana in corrispondenza del giorno attuale per cui si desidera impostare la sospensione del timer.

Premere ▲ per spostarsi a destra, e ▼ per spostarsi a sinistra.

Continuando a premere il tasto ▲, i segni ▼ visualizzati sopra "MON"- "FRI" o "SUN"- "SAT" lampeggiano simultaneamente. Selezionare questa opzione per impostare una sospensione dal lunedì al venerdì (MON-FRI) o dalla domenica al sabato (SUN-SAT).

Sul display si alternano i messaggi " SET→[ ] " e " RETURN→[ ] ".

Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato "HOLIDAY SET".

Vedere il passo 4 a pagina 61.

**3** Premere il tasto " SET".

il segno ▼ sopra il giorno della settimana smette di lampeggiare e rimane acceso, il giorno per cui si è impostata la sospensione del timer è illuminato e visualizzato tra ( ) e il display si presenta nel modo seguente. Una volta completata l'impostazione delle sospensioni del timer, il telecomando torna al passo 1. Ripetere i passi 2-3 per proseguire con l'impostazione di ulteriori sospensioni.

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (accesso)

" HOLIDAY SET OK " (accesso per 2 secondi)

↓

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (accesso)

" DAY SET " (accesso)

**NOTA**

- Se si è selezionato un giorno della settimana per cui non è programmato un timer, il display visualizza per 2 secondi il messaggio "NO SETTING" e si riattiva la videata illustrata al passo 1.

**4** Premere una volta il tasto " ON/OFF".

Questa operazione completa la procedura di impostazione delle sospensioni del timer.

### ■ Annullamento di una sospensione

**1** Nella modalità timer settimanale selezionare e impostare "HOLIDAY SET".

Passi 1-5 della sezione "Selezione delle modalità timer settimanale" a pagina 61.

**2** Premere il tasto ▲ o ▼.

Posizionare il segno ▼ visualizzato sopra i giorni della settimana in corrispondenza del giorno attuale per cui si desidera annullare la sospensione del timer.

Selezionare un giorno della settimana per cui si è impostata una sospensione.

**3** Premere il tasto " SET".

Le ( ) visualizzate si spengono e il display si presenta nel modo seguente. Una volta annullata l'impostazione delle sospensioni del timer, il telecomando torna al passo 1. Ripetere i passi 2-3 per proseguire con l'annullamento di ulteriori sospensioni.

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (accesso)

" HOLIDAY CANCEL " (si accende per 2 secondi)

↓

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (accesso)

" HOLIDAY SET " (accesso)

**4** Premere una volta il tasto " ON/OFF".

Questa operazione completa la procedura di annullamento delle sospensioni del timer.

**NOTA**

- Se si preme il tasto " ON/OFF" nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

■ **Verifica delle impostazioni della modalità timer settimanale**



**1** Nella modalità timer settimanale selezionare e impostare " CHECK / RESET ▲".

Passi 1-5 della sezione "Selezione delle modalità timer settimanale" a pagina 61.

Sul telecomando è visualizzata la schermata illustrata a sinistra e le impostazioni corrispondenti alla programmazione più recente corrispondente al giorno della settimana impostato.

**2** Premere il tasto ▲ o ▼.

Le impostazioni sono visualizzate per ciascun giorno della settimana, nell'ordine dei corrispondenti numeri di programmazione. Premere il tasto ▼ per visualizzare le impostazioni a partire da domenica, in ordine progressivo a partire dal numero di programmazione più piccolo. Premere il tasto ▲ per invertire l'ordine di visualizzazione delle programmazioni.

Sul display si alternano i messaggi " SET+☐☐☐ " e " RETURN+☐☐☐ ".

**3** Premere una volta il tasto " ON/OFF".

Il telecomando disattiva la modalità timer.

■ **Annullamento delle impostazioni della modalità timer settimanale**

È possibile annullare le impostazioni della modalità timer settimanale di un singolo giorno della settimana e per i singoli numeri di programmazione.

Per annullare in una sola operazione le impostazioni programmate per tutti i giorni della settimana, fare riferimento alla sezione "Modalità di annullamento timer" a pagina 66.



**1** Nella modalità timer settimanale selezionare e impostare " CHECK / RESET ▲".

Passi 1-5 della sezione "Selezione delle modalità timer settimanale" a pagina 61.

Sul telecomando è visualizzata la schermata illustrata a sinistra e le impostazioni corrispondenti alla programmazione più recente corrispondente al giorno della settimana impostato.

**2** Premere il tasto ▲ o ▼.

Le impostazioni sono visualizzate per ciascun giorno della settimana, nell'ordine dei corrispondenti numeri di programmazione. Premere il tasto ▼ per visualizzare le impostazioni a partire da domenica, in ordine progressivo a partire dal numero di programmazione più piccolo. Premere il tasto ▲ per invertire l'ordine di visualizzazione delle programmazioni.

Selezionare il giorno della settimana e il numero di programmazione corrispondente all'impostazione timer settimanale che si desidera annullare.

Sul display si alternano i messaggi " RESET+☐☐☐ " e " RETURN+☐☐☐ ".

**3** Premere il tasto " SET".

Viene visualizzato il messaggio " CANCEL SETTING?".

Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " SET CHECK".

**4** Premere il tasto " SET".

Viene visualizzato il messaggio " SET CANCELLED". L'impostazione scompare dal display e viene cancellata dalla memoria.

↓  
Viene visualizzato nuovamente il messaggio " SET CHECK". Ripetere i passi 2 e 4 per annullare altre impostazioni.

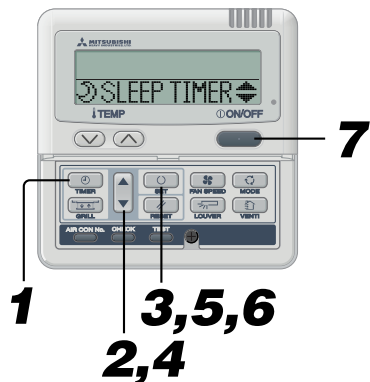
**5** Premere una volta il tasto " ON/OFF".

Il telecomando disattiva la modalità timer.

**NOTA**

- Se si preme il tasto " ON/OFF" nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l'inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

# MODALITÀ DI ANNULLAMENTO TIMER



**1** Premere il tasto “**TIMER**”.  
Il telecomando attiva la modalità timer.  
Vengono visualizzati la “data odierna” e “l’orario attuale” e in seguito i passaggi nell’ordine descritto di seguito.  
“SELECT ITEM” → “SET” → “CLOCK SET”

**2** Premere cinque volte il tasto **▼**.  
“CLOCK SET”  
↓  
“SLEEP TIMER” (alla prima pressione del tasto)  
↓  
“OFF TIMER” (alla seconda pressione del tasto)  
↓  
“ON TIMER” (alla terza pressione del tasto)  
↓  
“WEEKLY TIMER” (alla quarta pressione del tasto)  
↓  
“TIMER CANCEL” (alla quinta pressione del tasto)

**3** Premere il tasto “**SET**”.  
Il telecomando attiva la modalità annullamento timer.

**4** Premere il tasto **▲** o **▼**.  
Selezionare la modalità timer da annullare.  
Se si preme il tasto **▼**, le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell’ordine a scorrere verso il basso.


“SLEEP TIMER”  
↕  
“OFF TIMER”  
↕  
“ON TIMER”  
↕  
“WEEKLY TIMER” (per annullare le programmazioni impostate per tutti i giorni della settimana)

Se si preme il tasto **▲**, le diverse modalità timer disponibili sono visualizzate nell’ordine a scorrere verso l’alto.

## NOTA

- Se si preme il tasto “**ON/OFF**” nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l’inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

Se si è selezionato “**SLEEP TIMER**”,  
“**OFF TIMER**” or “**ON TIMER**”

**5** Premere il tasto “**SET**”.  
Le impostazioni della modalità timer selezionata sono visualizzate come descritto di seguito.  
(Tuttavia, se non si sono effettuate impostazioni, anche premendo il tasto di impostazione il display rimane invariato rispetto a quello illustrato al punto 4.)  
<Esempio di display in cui si è selezionato “**ON TIMER**”>  
  
Per interrompere la procedura di annullamento, premere il tasto “**RESET**”, sul display del telecomando viene visualizzato “**ON TIMER**” (passo 4).


**6** Premere il tasto “**SET**”.  
L’area display del timer si spegne, viene visualizzato per 2 secondi il messaggio “**SET CANCELLED**”, e poi “**SLEEP TIMER**” (passo 4).  
Ripetere i passi 4-6 per annullare altre programmazioni del timer.

**7** Premere una volta il tasto “**ON/OFF**”.  
Questa operazione completa la procedura di cancellazione del timer.

## NOTA

- Se si preme il tasto “**ON/OFF**” nella modalità di impostazione timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.
- Se non si preme nessun tasto per 60 secondi dopo l’inserimento della modalità timer, il telecomando disattiva la modalità timer e torna al display originale.

Se si è selezionato “**WEEKLY TIMER**”.  
Eseguire le seguenti operazioni per annullare le impostazioni programmate per tutti i giorni della settimana.  
Per annullare le impostazioni programmate per tutti i giorni della settimana, fare riferimento alla sezione “Annullamento delle impostazioni della modalità timer settimanale” a pagina 65.

**5** Premere il tasto “**SET**”.  
Il display si presenta nel modo seguente.  
(Tuttavia, se non si sono effettuate impostazioni, anche premendo il tasto di impostazione il display rimane invariato rispetto a quello illustrato al punto 4.)  
  
Per interrompere la procedura di annullamento, premere il tasto “**RESET**”; sul display del telecomando viene visualizzato “**WEEKLY TIMER**” (passo 4).

**6** Premere il tasto “**SET**”.  
L’area display del giorno si spegne, viene visualizzato per 2 secondi il messaggio “**SET CANCELLED**”, e poi “**SLEEP TIMER**” (passo 4).  
Con questa operazione si annullano le impostazioni programmate per tutti i giorni della settimana.

# COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN MODALITÀ SILENZIOSA

## MODALITÀ SILENZIOSA:

Quando è impostata la modalità silenziosa, il condizionatore d'aria funziona in modo più silenzioso, vale a dire che l'unità esterna è meno rumorosa.

Il sistema attiva la modalità silenziosa all'orario stabilito e la disattiva allo scadere dell'orario impostato.

Quando il condizionatore d'aria è impostato per funzionare in modalità silenziosa, ogni giorno si attiva la modalità silenziosa e si spegne alla stessa ora, fino a quando viene disattivata la modalità silenziosa.

### Impostazione della modalità silenziosa:



1,3,5,7  
2,4,6

**1** Tenere premuto il tasto " SET" per almeno 3 secondi. Il condizionatore d'aria attiva la modalità silenziosa e il display si presenta nel modo seguente.

" SELECT ITEM " (si accende per 1 secondo)

↓

" SET " (si accende per 1 secondo)

↓

" SILENT MODE SET " o " SILENT MODE CANCEL " (accesso)

**2** Premere il tasto o .

Quando si preme il tasto , viene visualizzato il messaggio " SILENT MODE CANCEL ".

Quando si preme il tasto , viene visualizzato il messaggio " SILENT MODE SET ".


Selezionare " SILENT MODE SET ".

Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna al display originale.

**3** Premere il tasto " SET". Il display avrà il seguente aspetto.

" PM 5:00 " (lampeggiante)

" TIMER SET " (accesso)



**4** Premere il tasto o .

Impostare l'orario di accensione.

- Regolazione delle "ore"
- Tenere abbassati i tasti o per aumentare/diminuire di 1 ora il valore indicato sul display, fino ad impostare l'orario desiderato. Rilasciare il tasto quando si è terminato.
- Regolazione dei "minuti"
- Premere brevemente i tasti o per aumentare o diminuire di 10 minuti il valore "minuti" visualizzato sul display. Sul display si alternano i messaggi " SET " e " RETURN ".

**5** Premere il tasto " SET". L'orario di accensione viene impostato e il display si presenta nel modo seguente.

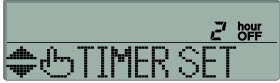
" PM 5:00 " (lampeggiante)

" TIMER SET OK " (accesso per 2 secondi)

↓

" 2 hour OFF " (lampeggiante)

" SELECT ITEM " (accesso)



### ■ Annullamento della modalità silenziosa (Impostazione)

- 1 Tenere premuto il tasto " SET" per almeno 3 secondi. Il condizionatore d'aria attiva la modalità silenziosa e il display si presenta nel modo seguente: " SELECT ITEM " (Si accende per 1 secondo)
  - ↓
  - " SET " (Si accende per 1 secondo)
  - ↓
  - " SILENT MODE CANCEL " (accesso)
  - 2 Premere il tasto o . Selezionare " SILENT MODE CANCEL ".
  - 3 Premere il tasto " SET". Viene visualizzato il messaggio " SET CANCELLED ".
- Le impostazioni della modalità silenziosa vengono cancellate.

**6** Premere il tasto o .

Selezionare un orario di spegnimento.

Se si preme il tasto , il numero di ore impostato aumenta di 2 ore per volta, e sul display vengono visualizzati nell'ordine " 2 hour OFF ", " 4 hour OFF " ec., fino ad arrivare a " 22 hour OFF " e infine " 24 hour OFF ".

Se si preme il tasto , il numero di ore impostato diminuisce di 2 ore per volta.

Sul display si alternano i messaggi " SET " e " RETURN ".

Nota: Se si preme il tasto " RESET", il telecomando torna alla schermata precedente e sul display viene visualizzato " TIMER SET ".

**7** Premere il tasto " SET". Le impostazioni vengono memorizzate e visualizzate sul display. Viene visualizzato il messaggio " SET COMPLETE " e la modalità silenziosa viene disattivata. Il display delle impostazioni si spegne e sul telecomando viene visualizzato il display originale.

### NOTA

- Dopo aver impostato la modalità silenziosa, all'orario impostato vengono visualizzati per 3 secondi i seguenti messaggi, e sul telecomando viene visualizzato il display originale.  
All'orario di accensione: " SILENT MODE ON "   
All'orario di spegnimento: " SILENT MODE OFF "
- Se si preme il tasto " ON/OFF " nella modalità silenziosa, il telecomando disattiva la modalità silenziosa e torna al display originale. Tenere presente che le impostazioni non salvate non vengono attivate.

# COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

## REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA CON IL TASTO LOUVER (PER LE UNITÀ INTERNE DOTATE DELLA FUNZIONE AUTO SWING)

### ■ Per spostare il deflettore



1

**1** Premere il tasto “ LOUVER” quando il condizionatore d'aria è in funzione e il deflettore è in posizione di arresto.  
Il deflettore inizia a muoversi verticalmente e sul display viene visualizzato per 3 secondi il messaggio “AUTO ”.

### ■ Per fissare in posizione il deflettore

|          |  |
|----------|--|
| SELECT 1 |  |
| SELECT 2 |  |
| SELECT 3 |  |
| SELECT 4 |  |

**1** Per fissare in posizione il deflettore.  
Premere una volta il tasto “ LOUVER” quando il deflettore è in movimento.  
Le quattro posizioni disponibili per il deflettore vengono visualizzate sul display per 2 secondi nel seguente ordine.

**2** Premere una volta il tasto “ LOUVER” per fissare la posizione del deflettore.  
Il display si presenta nel modo seguente e il deflettore si arresta in posizione.  
  
(Se viene fissato nella posizione 1)  
STOP 1

### ● Posizioni consigliate per l'arresto del deflettore

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| RAFFREDDAMENTO/<br>DEUMIDIFICAZIONE | SELECT 1 |
|                                     | SELECT 2 |
| RISCALDAMENTO                       | SELECT 3 |
|                                     | SELECT 4 |

Per fissare il deflettore in questa posizione, assicurarsi di girare l'aletta verticale verso destra o sinistra (per il modello FDE).



Posizione orizzontale

Quando viene visualizzato “ ” (PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO), il deflettore viene regolato automaticamente in posizione orizzontale.  
Quando la preparazione del riscaldatore è completa, e il condizionatore d'aria riattiva la modalità di funzionamento normale, il deflettore si riporta nella posizione impostata.

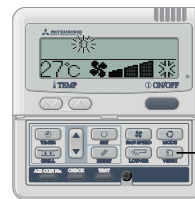
Richiesta

- Non tentare di forzare manualmente il movimento del deflettore; potrebbe rompersi. Non provare a spostarlo manualmente.
- Evitare di dirigere verso il basso il flusso dell'aria per un periodo prolungato quando è attiva la funzione di raffreddamento. Potrebbe formarsi e gocciolare condensa dal pannello laterale (nel modello FDE).

# FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ VENTILAZIONE (QUANDO È INSTALLATO UN VENTILATORE)

Quando è impostato sulla funzione “NO VENTI LINK” (Ventilazione indipendente), il ventilatore può portarsi sulla posizione ON/OFF in modo autonomo, indipendentemente dal fatto che il condizionatore sia spento o in funzione. Quando è impostato sulla funzione “VENTI LINK SET” (Ventilazione dipendente), il ventilatore si attiverà soltanto se il condizionatore è in funzione.

## FUNZIONAMENTO DELLA VENTILAZIONE INDIPENDENTE



**1** Premere il tasto “ VENTI”.  
Sul display viene visualizzato il messaggio “”, e si attiva la funzione di ventilazione.

**Stop** Premere una seconda volta il tasto “ VENTI”.

NOTA

- Se non vi sono ventilatori collegati, alla pressione del tasto ventilazione il funzionamento rimarrà invariato. (Sul display viene visualizzato il messaggio “Operazione non valida”).

## FUNZIONAMENTO DELLA VENTILAZIONE INDIPENDENTE



**1** Premere il tasto “ ON/OFF”.  
Se collegato, il ventilatore si metterà in funzione automaticamente. Sul display viene visualizzato il messaggio “”.

**Stop** Premere una seconda volta il tasto “ ON/OFF”.

NOTA

L'operazione non è valida anche se si è premuto il tasto ventilazione.

# USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA PER IL MASSIMO COMFORT

### Pulire il filtro regolarmente.

Se il filtro è ostruito...

- Potrebbe ridursi la capacità di raffreddamento/riscaldamento. Inoltre si sprecherebbe corrente elettrica e il funzionamento dell'apparecchio sarebbe più rumoroso.
- L'ostruzione del filtro può essere causa di guasti.
- È possibile che si formi e goccioli condensa quando è attiva la funzione di raffreddamento.

Vedere a pagina 72

Pulire il filtro ogni volta che viene visualizzato il messaggio “FILTER CLEANING”, e al termine della stagione fredda e di quella calda.

### Non bloccare le griglie di aspirazione e di scarico delle unità interne ed esterne

Non forzare eccessivamente il condizionatore d'aria; l'impianto si potrebbe guastare.

### Impostare una temperatura moderata per il locale

L'esposizione a temperature eccessivamente fredde o calde è dannosa per la salute. Inoltre è causa di un notevole spreco di corrente elettrica.

### Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle correnti d'aria

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta alla luce solare con delle tende o delle tapparelle. Tenere chiuse porte e finestre tranne quando è necessario ventilare il locale.

### Regolare in modo adeguato la direzione del flusso d'aria

Non esporsi per periodi prolungati al flusso d'aria del condizionatore. Anche gli animali e le piante devono essere protetti dall'esposizione al flusso d'aria.

### Se nonostante sia attiva la funzione di riscaldamento si sente freddo ai piedi

Se il soffitto è alto e il flusso di aria calda non circola a sufficienza fino al pavimento, consigliamo l'uso di una ventola di diffusione. Consultare il rivenditore per ulteriori dettagli.

### Se si è esposti al rischio di fulmini durante un temporale, interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione

Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare un guasto del condizionatore d'aria.

# GUIDA ALLA MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

## Pulizia del filtro dell'aria

Una pulizia regolare del filtro dell'aria garantisce la massima efficienza ed economia del sistema di riscaldamento e raffreddamento.

⚠ **ATTENZIONE:** Assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione quando si pulisce il filtro dell'aria. L'elevata velocità del ventilatore potrebbe causare lesioni.

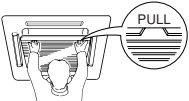
⚠ **ATTENZIONE:** Se si utilizza una scaletta per installare o rimuovere il filtro dell'aria, fissarla in modo sicuro. Il condizionatore d'aria potrebbe cadere o rovesciarsi, provocando lesioni personali.

**Come rimuovere il filtro dell'aria (nei modelli in cui non sono disponibili i pannelli a scorrimento automatico per una agevole pulizia del filtro)**

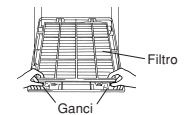
Rimuovere il filtro dell'aria seguendo la procedura descritta per ciascun modello.

### Modello da incasso a soffitto (FDT)

1. Afferrare le scanalature (due a sinistra e destra) della griglia di aspirazione e tirarla verso il basso per aprirla.

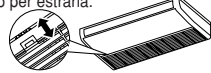


2. Afferrare i ganci (due a sinistra e destra) in fondo al filtro come illustrato in figura, tirare in avanti il filtro mentre lo si spinge leggermente verso l'alto.

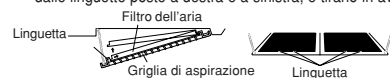


### Modello sospeso a soffitto (FDE)

1. Far scorrere la leva della griglia di aspirazione nella direzione indicata dalla freccia (→) e inclinare la griglia verso il basso per estrarla.

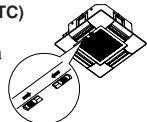


2. Spingere delicatamente verso l'alto per rimuovere il filtro dalle linguette poste a destra e a sinistra, e tirarlo in avanti.



### Modello da incasso a soffitto (FDTC)

1. Far scorrere le leve della griglia di aspirazione nella direzione indicata dalla freccia (→) e aprirla verso il basso.



2. Ruotare il dispositivo di bloccaggio della griglia di aspirazione.

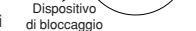


3. Tirare il filtro in avanti.

4. Quando si posiziona il filtro, inserirlo con i ganci nella griglia di aspirazione e verificare che il dispositivo di bloccaggio sia nuovamente nella posizione originale.

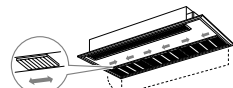


5. Quando si reinserisce la griglia di aspirazione, far scorrere le leve nella direzione opposta e verificare che la griglia resti chiusa.

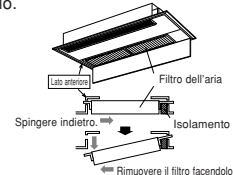


### Modello incassato a soffitto, con diffusore ad una via (FDT5)

1. Far scorrere la leva della griglia di aspirazione nella direzione indicata dalla freccia (→) e inclinare la griglia verso il basso per estrarla.



2. Spingere indietro il filtro dell'aria per disimpegnare il gancio, e quindi far scorrere in avanti il filtro per rimuoverlo.



### Modello da incasso a soffitto con diffusori a due vie (FDTW)

1. Spingere verso l'alto un lato del pannello di ingresso (lato perno A).

2. Sganciare il pannello dal perno A

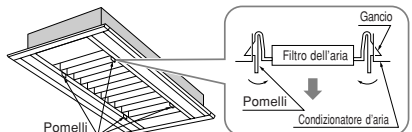
3. Sganciare il pannello dal perno B e rimuovere il pannello.

③ Sganciare il lato del perno B.



① Spingere verso l'alto il perno A.  
② Spingere il lato del perno A.

4. Spingere i pomelli del filtro dell'aria, rimuovere il gancio dal condizionatore d'aria, e rimuovere il filtro dell'aria.



### Modello a cassetta da incasso a soffitto (FDR)

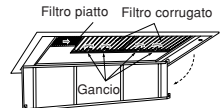
1. Spingere verso l'alto il pannello di ingresso.

2. Estrarre il pannello di ingresso. Una volta sganciato il pannello dai relativi perni, inclinarlo verso il basso per rimuoverlo.



3. Ruotare i ganci e liberare il filtro corrugato.

4. Far scorrere il filtro piatto verso il centro e rimuoverlo.



### Modello con tubo ad alta pressione statica (FDU)

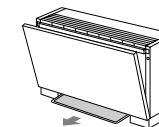
### Modello con tubo a media pressione statica (FDUM) (FDQM)

### Modello canalizzabile montato a soffitto (FDUR)

Il filtro dell'aria viene montato al momento dell'installazione del condizionatore d'aria. Farsi spiegare le procedure per la rimozione e la pulizia del filtro dal rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

### Modello compatto a basamento (installazione a vista) (FDFL)

Rimuovere il pannello anteriore ed estrarre il filtro dell'aria dal fondo dell'unità.



### Serie FDTQ

1. Far scorrere la leva della griglia di aspirazione nella direzione indicata dalla freccia (→) per aprire la griglia.

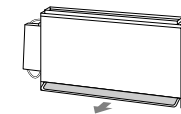


2. Spingere delicatamente verso l'alto per rimuovere il filtro dalle linguette poste a destra e a sinistra, e tirarlo in avanti.



### Modello compatto a basamento (installazione a scomparsa) (FDFU)

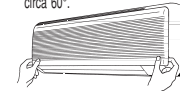
Estrarre il filtro dell'aria dal fondo dell'unità.



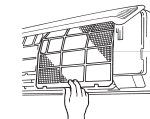
### Modello per montaggio a parete (FDK)

1. Estrarre la griglia di aspirazione.

Afferrare con le mani le parti concave ai lati dell'unità e tirare in avanti la griglia di aspirazione. Durante l'apertura la griglia si bloccherà a circa 60°.

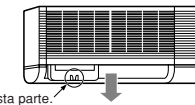


2. Prendere il pomello del filtro dell'aria, sollevarlo leggermente e tirarlo in avanti.



### Modello per montaggio a parete (FDK71)

Inserire le dita nella manopola della linguetta del filtro dell'aria, tenerlo con le dita e rimuoverlo spingendo verso il basso.



Tenere questa parte.

Nota: La parte più bassa del deflettore è inclinata di 70-75° rispetto alla posizione orizzontale.

## Come pulire il filtro

1. Pulire il filtro sotto l'acqua corrente. Se il filtro non è molto sporco lo si può pulire con uno straccio o un semplice detergente. Se è molto sporco, diluire del detergente neutro in acqua tiepida (circa 30 °C), sciacquare il filtro con acqua, ed eliminare ogni traccia di detergente dal filtro.

2. Asciugare il filtro dell'aria e installarlo sull'unità, quindi premere il tasto "filter reset". Nei modelli che per agevolare la pulizia dei filtri sono dotati di pannelli a scorrimento automatico, il filtro viene automaticamente inserito in posizione premendo il tasto "GRILL".

### ⚠ ATTENZIONE

- Non asciugare il filtro esponendolo direttamente ai raggi solari o a fonti infiammabili. Il filtro potrebbe rovinarsi.
- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria se sprovvisto di filtro dell'aria. L'impianto potrebbe danneggiarsi.

## Manutenzione dell'unità

- Pulire l'unità con uno straccio morbido e asciutto. Se l'unità è molto sporca, pulirla con un panno inumidito di detergente neutro diluito in acqua tiepida, e sciacquarla con un panno inumidito con acqua pulita.

## A fine stagione

- Assicurarsi di staccare la spina di alimentazione.
- Il condizionatore d'aria consuma parecchie decine di watt anche quando non è in funzione.
- Pulire il filtro e rimontarlo.
- Pulire le unità esterne e interne per eliminare qualsiasi tipo di sporcizia.



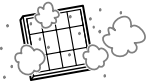

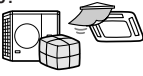

## A inizio stagione

- Assicurarsi che non vi siano oggetti che blocchino il flusso d'aria in prossimità delle griglie di aspirazione e di scarico delle unità interne ed esterne.
- Ispezionare il filtro dell'aria. Se è sporco, pulirlo e montarlo.
- Accendere l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima della messa in funzione dell'impianto.





# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Effettuare i seguenti controlli prima di richiedere un intervento di assistenza.

| L'unità non si mette in funzione.  |   |  |
|--|---|--|
| L'interruttore di alimentazione è spento?<br>   | Vi è un black-out o un fusibile rovinato?<br>  | L'interruttore automatico è attivo?<br>La situazione è pericolosa. Togliere immediatamente la corrente e contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore d'aria. |
| L'impianto non raffredda o riscalda a sufficienza l'ambiente   |   |  |
| Il filtro dell'aria è ostruito?<br>   | Il deflettore è in posizione orizzontale (riscaldamento)?<br>Se il deflettore è in posizione orizzontale, il flusso dell'aria non può raggiungere il pavimento.<br>  | Vi sono ostacoli che ostruiscono le aperture delle griglie di aspirazione e di scarico?<br>                 |
| L'impianto non raffredda a sufficienza l'ambiente  |   |  |
| Il locale è esposto direttamente ai raggi solari?  | Nella stanza sono presenti fonti di calore non previste?  | Il locale è molto affollato?   |
| Non viene emesso il flusso di aria calda<br>L'unità sta preparando il riscaldatore?<br><br>Vedere a pagina 72 | Se dopo aver effettuato i controlli precedentemente esposti non si riesce a far funzionare correttamente il condizionatore, spegnerlo e contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato l'impianto.<br>● Se il fusibile e l'interruttore automatico saltano con una certa frequenza<br>● Se gocciola dell'acqua quando è attiva la funzione di raffreddamento/deumidificazione<br>● Se l'apparecchio funziona in modo anomalo o è molto rumoroso<br>● Se la spia di controllo lampeggia |  |

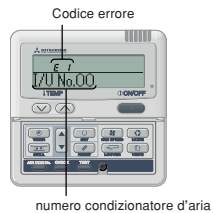
## Le situazioni descritte di seguito non sono sintomo di malfunzionamento dell'unità.

|  |  |
|--|--|
| Si percepisce un gorgoglio proveniente dal condizionatore.   | Quando si mette in funzione l'impianto, o quando il compressore viene attivato/disattivato durante il funzionamento, o quando si spegne l'apparecchio si percepisce un rumore simile ad un fruscio o un gorgoglio. Il suono è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno del sistema.  |
| Una delle unità interne non in funzione produce un rumore simile ad un fruscio o un gorgoglio.         | Questi suoni vengono prodotti dal condizionatore d'aria quando viene eseguita la procedura di controllo automatico.  |
| L'aria che fuoriesce dall'unità interna ha un cattivo odore.   | L'aria che fuoriesce dall'unità interna può avere un cattivo odore se il fumo delle sigarette e l'odore di cosmetici e/o mobili ha saturato il condizionatore d'aria.  |
| Quando è in funzione l'unità interna produce vapore biancastro.  | La produzione di vapore biancastro durante il funzionamento dell'apparecchio può verificarsi quando l'impianto viene utilizzato in un ambiente in cui vengono utilizzati spesso oli e sostanze grasse, ad esempio in ristoranti. In questo caso, rivolgersi al rivenditore e pulire lo scambiatore di calore.  |
| L'impianto ha attivato la ventola durante il funzionamento in modalità di raffreddamento.              | È possibile che l'impianto attivi automaticamente la ventola durante il funzionamento in modalità di raffreddamento per evitare l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore. La modalità di raffreddamento sarà riattivata in breve tempo.  |
| La ventola interna non si arresta anche quando si spegne l'unità durante la modalità di riscaldamento. | Può capitare che la ventola interna continui a funzionare per circa 40 secondi anche dopo lo spegnimento dell'unità di riscaldamento, per eliminare il calore residuo del riscaldatore ausiliario.<br><b>⚠ AVVERTENZA</b><br><b>Staccare l'interruttore di alimentazione dopo l'arresto della ventola.</b>   |
| Il condizionatore d'aria non può rientrare in funzione subito dopo il suo spegnimento.                 | Durante i primi 3 minuti successivi all'arresto del sistema non è possibile attivare la modalità di raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento, anche se l'interruttore di accensione/arresto è abbassato ad indicare il "funzionamento" dell'apparecchio. Questo accade perché è attivo un circuito per la protezione del compressore (durante questa fase la ventola è in funzione). |

|   |   |
|---|---|
| Durante la modalità di deumidificazione l'unità non emette nessun flusso d'aria. Il volume del flusso non può essere modificato.  | Durante la modalità di deumidificazione la ventola emette un debole flusso d'aria e si arresta ciclicamente, per evitare l'eccessivo raffreddamento e riscaldamento dell'ambiente.  |
| Il deflettore si muove in modo autonomo.  | Il deflettore oscilla automaticamente due volte quando si preme l'interruttore di accensione che dà corrente all'apparecchio. Non si tratta di un errore. Il deflettore si sposta automaticamente in posizione orizzontale quando viene visualizzato il messaggio " " (PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO).   |
| Quando è in funzione l'unità interna scarica acqua o vapore.  | L'acqua o il vapore vengono scaricati quando si rimuove la brina accumulatasi sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna (operazione di sbrinamento).  |
| Il display della modalità di funzionamento del telecomando lampeggia (per le modalità di raffreddamento, deumidificazione e riscaldamento).   | Il display lampeggia quando le modalità di funzionamento delle unità interne sono diverse e viene attivata la funzione di ventilazione. Attivare le stesse modalità di funzionamento per le unità interne o spegnere le altre unità (nelle unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo XKR, le unità interne possono essere messe in funzione con diverse modalità di raffreddamento/riscaldamento).  |
| La ventola dell'unità esterna non ruota quando questa è in funzione.  | Durante la modalità di sbrinamento e di riscaldamento la ventola viene automaticamente arrestata quando la temperatura esterna è elevata. Anche nella modalità di raffreddamento viene attivata automaticamente una funzione per il controllo del numero di ventole da utilizzare quando si abbassa la temperatura esterna.<br>Richiesta: Anche se viene arrestata, la ventola può entrare improvvisamente in funzione; non inserire le dita e/o altri oggetti di foggia allungata. |
| L'apparecchio emette un suono simile ad un "colpo secco".   | I suoni sono prodotti dalla contrazione e l'espansione dei componenti in resina provocata dal caldo.  |
| Quando viene spento o durante lo sbrinamento l'apparecchio produce un sibilo.   | Questi suoni vengono prodotti quando viene attivata la valvola refrigerante all'interno del condizionatore d'aria.  |
| L'attivazione avviene automaticamente non appena viene acceso l'interruttore di alimentazione dell'unità.   | Quando viene abilitata la funzione di compensazione delle interruzioni di corrente, il sistema si mette in funzione non appena le condizioni di alimentazione sono identiche a quelle presenti prima dell'interruzione di corrente o prima che fosse disattivato l'interruttore di alimentazione.<br> Pagina 72  |
| La temperatura impostata non può essere modificata (il display della temperatura lampeggia).  | Se si è impostata una temperatura, questa non può essere modificata neanche premendo i tasti ▼ e ▲.<br> Pagina 72  |
| Il flusso d'aria si indebolisce se si modifica la modalità di funzionamento quando l'apparecchio è in funzione (nelle unità multisistema di riscaldamento e raffreddamento simultaneo XKR). | Se quando l'impianto è in funzione si passa dalla modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO a quella RISCALDAMENTO, o dalla modalità RISCALDAMENTO a quella RAFFREDDAMENTO, il flusso d'aria viene ridotto per 3 minuti.   |

# INFORMAZIONI SUL DISPLAY DI CONTROLLO, SUL DISPLAY MESSAGGI FILTRI, SUL NUMERO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA E IL DISPLAY STANDBY

## QUANDO LA SPIA DI CONTROLLO (ROSSA) LAMPEGGIA



- Il condizionatore d'aria smette di funzionare se si verifica un errore. Contemporaneamente lampeggia la spia di controllo di colore rosso, un codice errore viene visualizzato sull'area display del timer, e sul display vengono visualizzati i seguenti messaggi.  
 " I/U No.00 " ↔ " PROTECT STOP " (accessi per 2 secondi ciascuno)  
 ↑  
 (numero condizionatore d'aria)

## Sul display viene visualizzato un errore quando si usano più unità esterne

- Se gli errori si sono verificati su tutti i condizionatori d'aria collegati. Inizialmente sul display degli errori sono visualizzate informazioni sul condizionatore d'aria con il numero unità più basso. Per controllare gli errori relativi agli altri condizionatori d'aria attenersi alla seguente procedura.

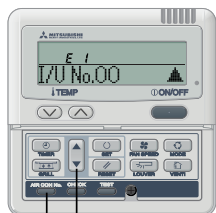


1  
2

- 1 Premere il tasto AIR CON No.**  
 Il telecomando attiva la modalità display air conditioning unit No. (Numero condizionatore)  
 ● Se non si premono tasti per 10 secondi dopo aver attivato la modalità display "air conditioning unit No.", il telecomando esce automaticamente dalla modalità display display "air conditioning unit No." e torna al display originale.

- 2 Premere il tasto ▲.**  
 Il numero del condizionatore d'aria e i codici errore sono visualizzati nell'ordine a partire dal numero unità più basso. Premere il tasto ▼ per invertire l'ordine di visualizzazione del numero del condizionatore d'aria e dei codici errore.

- Se gli errori si sono verificati soltanto su alcuni dei condizionatori d'aria connessi. Smettono di funzionare soltanto i condizionatori d'aria sui quali si sono verificati errori. Sul telecomando sono visualizzati i condizionatori d'aria operativi.



1  
2

- 1 Premere il tasto AIR CON No.**  
 Il telecomando attiva la modalità display air conditioning unit No. (Numero condizionatore)  
 ● Se non si premono tasti per 10 secondi dopo aver attivato la modalità display "numero condizionatore d'aria", il telecomando esce automaticamente dalla modalità display display "numero condizionatore d'aria" e torna al display originale.

- 2 Premere il tasto ▲.**  
 Il numero del condizionatore d'aria viene visualizzato nell'ordine a partire da quello più basso, e vengono visualizzati inoltre i codici errore relativi ai condizionatori d'aria che presentano malfunzionamenti. Premere il tasto ▼ per invertire l'ordine di visualizzazione del numero del condizionatore d'aria e dei codici errore.

### NOTA

- Se si preme una volta il tasto " ON/OFF " quando è visualizzato un errore, il display degli errori si spegne e viene visualizzato lo stato di "arresto". Premendo nuovamente il tasto " ON/OFF ", viene visualizzato nuovamente il display degli errori.

## QUANDO VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO "FILTER CLEANING"



1

Il messaggio "FILTER CLEANING" viene visualizzato se la somma delle ore di funzionamento dell'unità interna raggiunge il numero di ore per il quale è stato impostato un messaggio di notifica di pulizia dei filtri.

- Pulire il filtro dell'aria.

➔ Vedere a pagina 69

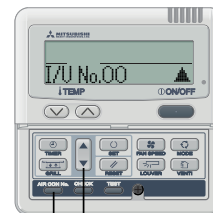
Il messaggio "filter cleaning" viene visualizzato nell'area display per 1 secondo ad intervalli di 5 secondi quando il condizionatore d'aria è in funzione. Quando l'impianto è spento il messaggio rimane acceso.

### Dopo la pulizia

- 1 Premere il tasto " RESET ".**  
 Il messaggio "filter cleaning" (pulizia filtro) scompare dal display.

## COME VISUALIZZARE IL NUMERO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA.

Attivando il tasto AIR CON No., vengono visualizzati i numeri dei condizionatori d'aria collegati e uno storico dei codici errore delle unità.



1  
2

- 1 Premere il tasto "AIR CON No."**  
 Il telecomando attiva la modalità display "air conditioning unit no." e visualizza il numero unità più piccolo tra i condizionatori d'aria collegati. Tutte le altre modalità display vengono disattivate.  
 ● Se non si premono tasti per 10 secondi dopo aver attivato la modalità display "air conditioning unit No.", il telecomando esce automaticamente dalla modalità display display "air conditioning unit No." e torna al display originale.

- 2 Premere il tasto ▲.**  
 Il numero del condizionatore d'aria viene visualizzato nell'ordine a partire da quello più basso, e vengono visualizzati inoltre i codici errore relativi ai condizionatori d'aria che presentano malfunzionamenti. Premere il tasto ▼ per invertire l'ordine di visualizzazione del numero del condizionatore d'aria e dei codici errore.

### NOTA

- Il numero del condizionatore d'aria può essere visualizzato quando il condizionatore d'aria è in funzione, quando è spento, o quando l'apparecchio viene forzatamente disattivato a causa di un errore.
- Sono attivi soltanto i tasti "AIR CON No.", "▲" e "▼".

## INFORMAZIONI SUL DISPLAY STANDBY



Premendo il tasto "ON/OFF" quando si mette in funzione il condizionatore d'aria all'inizio della stagione o dopo un lungo periodo di inattività, sul display viene visualizzato per qualche secondo il messaggio " " prima che venga attivato il display di funzionamento. In questo caso il condizionatore d'aria non si mette in funzione, ma non si tratta di un guasto. Attendere qualche istante; l'unità entrerà in funzione regolarmente dopo un breve periodo di tempo.

## INFORMAZIONI SULLA PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO

### CASI IN CUI VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO " " (PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO)

Il messaggio " " viene visualizzato sul display del telecomando nei seguenti casi:

- Sul telecomando si alternano il messaggio " " e display di funzionamento.
- All'avvio della funzione di riscaldamento**  
Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, è possibile che il flusso d'aria all'interno della stanza sia interrotto a seconda della temperatura ambiente presente all'avvio della funzione di riscaldamento. Attendere circa 2-7 minuti; l'impianto attiverà automaticamente la normale funzione di riscaldamento.
- All'avvio dell'operazione di sbrinamento (quando è attiva la funzione di riscaldamento)**  
In presenza di condizioni tali da favorire l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna, la funzione di riscaldamento viene disattivata automaticamente per circa 5-10 minuti all'ora (viene interrotto il flusso d'aria delle unità interne ed esterne) e viene eseguita l'operazione di sbrinamento. Una volta completata l'operazione di sbrinamento, l'impianto riattiva automaticamente la funzione di riscaldamento.
- Quando il controller della temperatura ambiente è attivo durante il riscaldamento.**  
Quando la temperatura del locale aumenta ed è attivo il controller della temperatura ambiente, il flusso d'aria viene automaticamente disattivato. Quando la temperatura del locale diminuisce, l'impianto riattiva automaticamente la funzione di riscaldamento.

## INFORMAZIONI SULLA FUNZIONE DI RISCALDAMENTO

### Informazioni Sulla Funzione di Riscaldamento

- Riscaldamento con pompa di calore**  
Il riscaldamento a pompa di calore fa riferimento ad un meccanismo che riscalda la stanza aspirando calore dall'esterno della stanza tramite il refrigerante.
- Operazione di sbrinamento**  
Quando si riscalda un ambiente con un condizionatore d'aria a pompa di calore, una diminuzione della temperatura esterna determina un accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna. Se non si prendono provvedimenti, la capacità di riscaldamento dell'impianto si riduce. Per rimediare a questo inconveniente, viene attivata automaticamente la funzione di sbrinamento. Durante questo periodo, il flusso d'aria delle unità interne ed esterne si interrompe e viene visualizzato il messaggio " ".
- Temperatura esterna e capacità di riscaldamento**  
La capacità di riscaldamento del condizionatore d'aria a pompa di calore si riduce man mano che la temperatura esterna diminuisce. Se la capacità di riscaldamento è insufficiente, potrebbe essere necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento.
- Tempo necessario per l'aumento della temperatura ambiente**  
Un condizionatore d'aria a pompa di calore fa circolare aria calda per riscaldare l'intero locale; con questo sistema occorre un po' di tempo per innalzare la temperatura ambiente. Per questo motivo è consigliabile accendere presto l'unità nelle giornate più fredde, ecc.

## INFORMAZIONI SULLA COMPENSAZIONE DELLE INTERRUZIONI DI CORRENTE

### NOTA

- Il telecomando dispone di una funzione di compensazione delle interruzioni di corrente, che può essere attivata dall'utente (quando il prodotto lascia la fabbrica la funzione è disattivata). Contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

### ■ Cos'è la compensazione delle interruzioni di corrente?

- Quando si verifica un'interruzione di corrente o viene spento l'interruttore di alimentazione, quando viene ripristinata la corrente questa funzione consente il riavvio automatico del condizionatore con le stesse impostazioni operative prima dell'interruzione. Se si era spento il condizionatore d'aria prima dell'interruzione di corrente, l'apparecchio rimarrà spento anche dopo il ripristino della corrente.
- Tenere presente che le seguenti funzioni dovranno essere reimpostate con il telecomando.
  - Impostazioni per il funzionamento del timer: Tutte le impostazioni del timer vengono cancellate. Le impostazioni del timer settimanale vengono ripristinate con l'impostazione della sospensione.
  - Auto swing (per i telecomandi che dispongono di questa funzione): Il deflettore si ferma automaticamente in posizione orizzontale.

**Richiesta:** Se la funzione di compensazione delle interruzioni di corrente è abilitata, assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'unità prima di disattivare l'interruttore di alimentazione. (Se l'interruttore di alimentazione viene spento quando il condizionatore è ancora in funzione, la ventola dell'unità interna inizierà a girare subito dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione. Inoltre, l'unità esterna entrerà in funzione circa 3 minuti dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione).

## IMPOSTAZIONI PER LA DISATTIVAZIONE DEI TASTI (TELECOMANDO CABLATO)

### NOTA

- I seguenti tasti possono essere disattivati. Se si preme un tasto disattivato, sul display viene visualizzato il messaggio " " e il telecomando torna al display originale. Per chiarimenti sulle impostazioni contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore d'aria.
  - ON/OFF
  - Tasto per l'impostazione della temperatura
  - Tasto LOUVER
  - Tasto MODE
  - Tasto FAN SPEED
  - Tasto TIMER

## INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE, IL TRASFERIMENTO E L'ISPEZIONE-MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Attenersi alle seguenti indicazioni per l'uso sicuro e confortevole del condizionatore d'aria. Assicurarsi di richiedere al rivenditore di provvedere all'installazione, ecc. dell'apparecchio. Non provate ad agire autonomamente.

## LUOGO DI INSTALLAZIONE

Il condizionatore è installato in un luogo ben ventilato?

Sono presenti ostacoli? L'ostruzione del flusso d'aria può ridurre l'efficienza del condizionatore d'aria e renderne rumoroso il funzionamento.

I rumori prodotti dall'apparecchio quando è attiva la funzione di raffreddamento/riscaldamento disturbano i vicini?

## COLLEGAMENTI ELETTRICI

⚠ **ATTENZIONE:** Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra.

Non collegare i conduttori di terra ad un cavo di terra collegato a tubi del gas, dell'acqua, parafulmini o a cavi telefonici. Una messa a terra incompleta potrebbe essere causa di scosse elettriche

⚠ **ATTENZIONE:** È necessario installare un interruttore automatico.

La mancata installazione di un interruttore automatico potrebbe essere causa di scosse elettriche.

I collegamenti elettrici e la messa a terra dell'impianto devono essere effettuati da personale tecnico specializzato, in conformità delle normative standard per gli apparecchi elettrici.

■ I cavi sono esclusivamente dedicati al condizionatore d'aria?

■ L'interruttore del telecomando è montato correttamente?

● In caso di cavi esterni, i cavi sono fissati con le viti in dotazione?

● Il cavo telecomando è fissato con la staffa in dotazione?

● Il condizionatore è installato ad un'altezza fuori dalla portata dei bambini?

## TRASFERIMENTO DELL'APPARECCHIO

⚠ **AVVERTENZA:** Se si dovesse rendere necessario spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico specializzato.

L'installazione scorretta del condizionatore d'aria potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

Tenere presente che la rimozione e l'installazione dell'apparecchio sarà effettuata a pagamento.

## INFORMAZIONI SULL'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE

In genere dopo un po' di tempo il condizionatore d'aria perde efficienza, a causa di un accumulo di sporcizia all'interno del sistema. Questo fenomeno si verifica progressivamente nell'arco di 3 anni, a seconda delle condizioni d'impiego dell'apparecchio e dell'ambiente in cui è installato. Per questo motivo è necessario effettuare un intervento di ispezione e manutenzione. Consigliamo di rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore e di firmare un contratto di assistenza (a pagamento).

## RANGE OPERATIVO

**Richiesta:** Utilizzare l'apparecchio nella seguente gamma operativa. Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori di questo intervallo, si rischia di attivare i circuiti di protezione che impediscono al condizionatore di funzionare.

| Condizione Funzionamento     | Temperatura ambiente   | Temperatura esterna   | Umidità interna   |
|------------------------------|--|---|---|
| Funzione di raffreddamento   | Da 21 a 32°C circa<br>L'uso prolungato del condizionatore al di sotto di una temperatura di 21°C può causare l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore, e la capacità di raffreddamento/deumidificazione risultare insoddisfacente. | Da -5 a 43°C circa  | Sotto 80% circa<br>L'uso prolungato dell'apparecchio con un tasso di umidità superiore all'80% può provocare la formazione di condensa sulla superficie dell'unità interna, con seguente gocciolamento. |
| Funzione di deumidificazione |  | Da -15 a 21°C circa<br>Se la temperatura esterna è troppo bassa, la capacità di riscaldamento si riduce e diventa difficile riscaldare la stanza. |   |
| Funzione di riscaldamento    | Circa 27°C o meno  |   |   |



---

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS**

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.**

**AIR-CONDITIONER DIVISION**

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND

Phone: 44(0)20 7842 8171

Fax: 44(0)20 7842 8104

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AUSTRALIA, PTY.LTD.**

81 Railway Street, Rockdale, NSW 2216, Australia

Phone: 61(0)2 9597 7977

Fax: 61(0)2 9597 7304

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES-MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO.,LTD.**

200 Moo 4, Lat Krabang Industrial Estate Phase 3, Chalongkrung Road,

Lamplatluew, Lat Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Phone: 662 326 0401

Fax: 662 326 0419